

Zeitschrift: Action : Zivilschutz, Bevölkerungsschutz, Kulturgüterschutz = Protection civile, protection de la population, protection des biens culturels = Protezione civile, protezione della popolazione, protezione dei beni culturali

Herausgeber: Schweizerischer Zivilschutzverband

Band: 50 (2003)

Heft: 5

Rubrik: Impressum

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 25.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

BEVÖLKERUNGSSCHUTZ

- 4 Katarisk – Katastrophen und Notlagen in der Schweiz
- 7 Der Bevölkerungsschutz am Comptoir Suisse

KULTURGÜTERSCHUTZ

- 8 Bedeutendes Kulturgut im Glarnerland

KANTONE

- 9 7. Auflage der Aktion «Sonnenblume» in Grône
- 10 Grosseinsatz im Sittertobel
- 10 Zivilschutz schwitzt für die Berufs-WM
- 11 Nothilfe an der Street Parade
- 12 Steffisburg: Zivilschutzeinsatz nach Gasexplosion
- 14 Dreitägige Übung mit Partnerverbänden

SICHERHEIT

- 16 Rotkreuzdienst (RKD) gestern, heute, morgen
- 17 Afrika: Kontinent im Umbruch
- 18 Grösster deutschsprachiger Fachkongress für Sicherheit

18 FORUM**ZIVILSCHUTZ**

- 19 Nachruf auf Walter König
- 20 Joseph Aebersold als Zentrumsleiter gewählt
- 20 Ustermer Zivilschützer halfen Bündner Bergbauern
- 20 Neuer Präsident des VSZSO

SZSV

- 21 8. November: Herbsttagung des SZSV

22 VARIA**24 ARMEE****26 LITERATUR****PROTEZIONE DELLA POPOLAZIONE**

- 27 La protezione della popolazione al Comptoir Suisse
- 28 Katarisk – Catastrofi e altre situazioni d'emergenza in Svizzera

PROTEZIONE DEI BENI CULTURALI

- 30 Rapporto annuale del Comitato svizzero della PBC

USPC

- 31 Séminaire d'automne de l'USPC

32 VARIA**PALAIS FÉDÉRAL**

- 32 Interpellation du conseiller national J. Alexander Baumann

PROTECTION DE LA POPULATION

- 34 Katarisk – Catastrophes et situations d'urgence en Suisse
- 36 La protection de la population au Comptoir Suisse

PROTECTION DES BIENS CULTURELS

- 37 Glaris: un canton riche en biens culturels

CANTONS

- 38 Edito romand
- 38 Renens accueille l'ASOPC
- 40 Benvenuto in Vallemaggia!
- 42 Richelien a vingt ans
- 43 Exercice Diabolo



PHOTO: H. HOFER

Steffisburg 12.7.2003

Ausgezeichnete Zusammenarbeit der Bevölkerungsschutzpartner.

Eccellente cooperazione dei partner della protezione della popolazione.

Excellente coopération des partenaires de la protection de la population.

IMPRESSUM

50. Jahrgang / 50^e année / 50^a annata
Zivilschutz/Protection civile/Protezione civile

Redaktion / Rédaction / Redazione
c/o Schweizerischer Zivilschutzverband
Postfach 8272, 3001 Bern
Tel. 031 381 36 45, Fax 031 382 21 02
E-Mail: szsv-uspc@bluewin.ch
www.szsv-uspc.ch

Chefredaktor / Rédacteur en chef / Redattore capo: Hans Jürg Mürger (JM)

Rédacteur Romandie
René Mathey, Chexbres (rm)
E-Mail: rmathey@i-net.ch

Redaktionskommission / Commissione di redazione:
Therese Isenschmid
(Präsidentin / Présidente / Presidente),
Pascal Aebischer, Moritz Boschung,
Mark A. Herzig, Michael Kurz, René Mathey,
Detlev Eberhard, Hans Jürg Mürger

Herausgeber / Editeur / Editore
Schweizerischer Zivilschutzverband
Union suisse pour la protection civile
Unione svizzera per la protezione civile

Layout: Werner Kocher, VS/H Medien AG

Druck und Versand / Impression et expédition / Stampa e spedizione
Vogt-Schild/Habegger Medien AG
CH-4501 Solothurn, Telefon 032 624 71 11
Telefax 032 624 74 44
Vertrieb: Rita Ackermann

Inserate / Annonces / Inserzioni
Kretz AG, Verlag und Annoncen
General-Wille-Strasse 147
Postfach, 8706 Feldmeilen
Telefon 01 923 76 56, Fax 01 923 76 57
E-Mail: action.annoncen@kretzag.ch

Abonnement / Abbonamento:
Nichtmitglieder (Schweiz) /
Non-membres (Suisse) / Non membri (Svizzera)
Fr. 40.– (inkl. MwSt./TVA)

*Einzelnummer / Numéro individuel /
Numero separato* Fr. 7.–

Erscheinungsweise / Parution / Pubblicazione
siebenmal jährlich,
7 numéros par an
7 numeri all'anno
Auflage: 12 362
Edition: 12 362
Edizione: 12 362

Member of the European
Military Press Association
(EMPA)



14

KANTONE

Grosseinsatz für die Zivilschutzorganisation (ZSO) Pfungen-Dättlikon: Die gesamte Truppe erstellte im Juni zusammen mit ihren Partnerverbänden an einer dreitägigen Übung am Brinerweiher Wege und sanierte naturnahe Räume.



36

PROTECTION DE LA POPULATION

Le Comptoir suisse de Lausanne aura lieu cette année du 19 au 28 septembre. L'occasion idéale pour le DDPS, invité de l'exposition, de présenter la protection de la population aux visiteurs.